

LANDS ACT

AND

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to subsection 7(1) of the *Lands Act* and paragraphs 21(a) and 21(d) of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in Yukon (Ross River Dena Council)* is hereby made.

2. Order-in-Council 2003/131 is hereby revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 15 August 2006.

Commissioner of Yukon

LOI SUR LES TERRES

ET

LOI DU YUKON SUR LES TERRES
TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 7(1) de la *Loi sur les terres* et aux alinéas 21a) et d) de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Conseil Déna de Ross River)* paraissant en annexe.

2. Le décret 2003/131 est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 15 août 2006.

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON (ROSS RIVER DENA COUNCIL)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON
(CONSEIL DÉNA DE ROSS RIVER)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the settlement of the Ross River Dena Council claim in Yukon.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter le règlement de la revendication du Conseil Déna de Ross River au Yukon.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3, 4 and 5, the tracts of land described in the schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made and ending on March 31, 2008.

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3, 4 et 5, les terres décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables pour la période commençant à la date de l'établissement du présent décret et se terminant le 31 mars 2008.

**Exceptions – Timber, Quarries and Mines
and Minerals**

3. Section 2 does not apply to the disposition of
- (a) substances or materials that may be disposed of under the *Territorial Quarrying Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;
 - (b) timber under the *Timber Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;
 - (c) timber which may be disposed of pursuant to section 30 of the *Lands Act*; or
 - (d) materials that may be disposed of under the *Quarry Regulation* under the *Lands Act*.

**Exceptions – Bois, carrières, mines et
minéraux**

3. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :
- a) à toutes matières ou à tous matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*, pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*;
 - b) au bois visé par le *Règlement sur le bois*, pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*;
 - c) au bois qui peut être aliéné en vertu de l'article 30 de la *Loi sur les terres*;
 - d) aux matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur les carrières*, pris en vertu de la *Loi sur les terres*.

Exceptions – Utility Lines

4. The withdrawal from disposal of the lands described in the schedule is without prejudice to the Minister's authority pursuant to paragraph 3(1)(b) of the *Lands Act* to grant any easement, licence or permit in respect of any utility lines existing at the time of this Order.

Exceptions – Câbles de service public

4. Les terres décrites en annexe sont soustraites à toute aliénation sans qu'il soit porté atteinte aux pouvoirs du ministre, conférés par l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les terres*, de concéder une servitude, une licence ou un permis sur lesdites terres pour les câbles de service public en place lors de la mise en vigueur du présent décret.

Existing rights and interests

5. For greater certainty, section 2 does not apply to
- (a) recorded claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), the *Placer Mining Act*, or the *Quartz Mining Act*;

Droits et titres existants

5. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :
- a) aux claims inscrits et en règle, acquis sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction de l'or* ou de la *Loi sur l'extraction du quartz*;

**O.I.C. 2006/156
TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT**

(b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada) or the *Oil and Gas Act*; or

(c) existing rights acquired under section 6 of the *Territorial Lands Act* (Canada), section 6 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, or section 3 of the *Lands Act*.

**DÉCRET 2006/156
LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES**

b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés sous le régime de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada) ou de la *Loi sur le pétrole et le gaz*;

c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada), de l'article 6 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* ou de l'article 3 de la *Loi sur les terres*.

SCHEDULE

ANNEXE

In Yukon, all those parcels of land shown as Ross River Dena Council Rural Settlement Lands, Site Specific Settlement Lands and Community Lands shown on the following map sheets dated June 20, 2002, on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in Yukon.

Au Yukon, les terres désignées comme « sites spécifiques » et « terres communautaires » du Conseil Dena de Ross River sur les feuilles de carte mentionnées ci-après, en date du 20 juin 2002, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont des copies ont été déposées auprès du responsable, Service à la clientèle, Direction de l'aménagement des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon), ainsi qu'au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon).

MAP SHEETS

FEUILLES DE CARTES

Map Sheets

105 F/9	105 F/10	105 F/11
105 F/14	105 F/15	105 F/16
105 G/6	105 G/7	105 G/8
105 G/9	105 G/10	105 G/11
105 G/12	105 G/13	105 G/14
105 G/15	105 G/16	105 H/5
105 H/6	105 H/12	105 I/4
105 I/5	105 J/1	105 J/2
105 J/3	105 J/4	105 J/5
105 J/6	105 J/7	105 J/8
105 J/10	105 J/11	105 J/12
105 J/14	105 J/15	105 K/1
105 K/2	105 K/3	105 K/4
105 K/5	105 K/6	105 K/7
105 K/8	105 K/9	105 K/12
105 L/1	105 L/8	105L/9
105 O/1	105 O/2	105 O/3
105 O/8	105 O/9	105 O/10

Map of Faro Area
Map of Ross River Area

Feuilles de cartes

105 F/9	105 F/10	105 F/11
105 F/14	105 F/15	105 F/16
105 G/6	105 G/7	105 G/8
105 G/9	105 G/10	105 G/11
105 G/12	105 G/13	105 G/14
105 G/15	105 G/16	105 H/5
105 H/6	105 H/12	105 I/4
105 I/5	105 J/1	105 J/2
105 J/3	105 J/4	105 J/5
105 J/6	105 J/7	105 J/8
105 J/10	105 J/11	105 J/12
105 J/14	105 J/15	105 K/1
105 K/2	105 K/3	105 K/4
105 K/5	105 K/6	105 K/7
105 K/8	105 K/9	105 K/12
105 L/1	105 L/8	105L/9
105 O/1	105 O/2	105 O/3
105 O/8	105 O/9	105 O/10

Carte de la région de Faro
Carte de la région de Ross River

Excepting therefrom and thereout parcel R-15 as shown on Map Sheets 105 G/7 and 105 G/8.

À l'exception de la parcelle R-15 indiquée sur les feuilles de cartes 105 G/7 et 105 G/8.